

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Факультет романо-германской филологии \_\_\_\_\_

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования, проректор

подпись

«31» мая 2019 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.02.02 Письменный практикум по немецкому языку

Направление подготовки/специальность 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) / специализация Английский язык, Немецкий язык

Форма обучения очная

Квалификация бакалавр

Краснодар 2019

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.ДВ.02.02 Письменный практикум по немецкому языку» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Программу составил(и):

А.Т. Балабанов, канд.филол.наук, доцент

Е.Р. Данилова, канд.филол.наук, ст.преподаватель

Н.А. Таранец, канд.филол.наук, доцент



Рабочая программа дисциплины «Б1.В.ДВ.02.02 Письменный практикум по немецкому языку» утверждена на заседании кафедры немецкой филологии

протокол № 11 «20» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Олейник М.А.

фамилия, инициалы

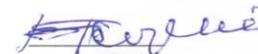


подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии  
протокол № 12 «14» мая 2019 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Тхорик В.И.

фамилия, инициалы



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета  
романо-германской филологии

протокол № 8 «29» мая 2019 г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.

фамилия, инициалы



подпись

Рецензенты:

Непшекуева Т.С., д-р филол. наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет имени И.Т. Трубилина»

Тхорик В.И., д-р филол.наук., профессор, зав. кафедрой английской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

# 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

## 1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины являются формирование, активизация и закрепление навыков обучаемых качественно осуществлять устный и письменный виды речевой деятельности на немецком языке в повседневной, в общественно-бытовой и в профессиональной сферах; развитие способности использовать учебный процесс для воспитания духовно и нравственно развитой личности. Занятия в рамках дисциплины предполагают систематизацию и углубление базовых знаний функционирования изучаемого языка на всех языковых уровнях, полученных студентами в ходе обучения в 1-9 семестрах, и интеграцию подлежащего усвоению материала семестра А.

## 1.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины направлены на:

- развитие навыков ведения дискуссии, успешного аргументирования, отстаивания собственной точки зрения в отношении обсуждаемой проблемы;
- развитие способности учащихся кооперироваться для совместной подготовки к ведению дискуссии;
- формирование у учащихся равнодушного отношения к глобальным проблемам современности, способности критически и аналитически осмысливать события окружающей действительности и занимать определенную позицию в отношении спорных вопросов;
- закрепление у студентов навыков устного речевого общения, адекватных нормам немецкой устной речи в различных коммуникативных ситуациях;
- развитие способности обучающихся использовать свою профессиональную деятельность для воспитания духовно и нравственно развитой личности.

## 1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.ДВ.02.01 Практикум устной и письменной речи (немецкий язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

## 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций

№ п.п.	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции		
		знает	умеет	владеет
1.	ПК-2 Способен развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность	ключевые принципы самостоятельного поиска информации, расширяющей знания о дискутируемой проблеме; речевые средства для	критически анализировать публицистические и медиа-тексты,; добывать достоверную информацию, расширяющую кругозор по проблемному вопросу; умеет,	Речевыми тактиками аргументации, навыками ведения дискуссии; владеет Немецким языком в устной и письменной форме на достаточном

№ п.п.	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции		
		знает	умеет	владеет
	к труду и жизни в условиях современного мира	ведения дискуссии. (устная/ письменная, формальная/ неформальна)	эффективно работать в команде	уровне, чтобы дискутировать на темы актуальных общественных проблем.
2	ПК-3 способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития, обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	Способы использования своей профессиональной деятельности для воспитания духовно и нравственно развитой личности	Взвешивать положительные и отрицательные аспекты обсуждаемых проблем и грамотно и культурно доносить свою точку зрения до собеседника на немецком языке	Способностью аргументированно представлять собственную точку зрения на проблемные вопросы

## 2. Структура и содержание дисциплины

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зач. ед. (108 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

(для студентов ОФО)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		А
<b>Контактная работа, в том числе:</b>		
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>42</b>	<b>42</b>
Занятия лекционного типа		
Лабораторные занятия	42	42
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		
<b>Иная контактная работа:</b>		
Контроль самостоятельной работы (КСР)		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>65,8</b>	<b>65,8</b>
<i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>		20
<i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i>		25,8
Подготовка к текущему контролю		20
<b>Контроль:</b>		
Подготовка к экзамену		
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>108</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>42,2</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>3</b>

## 2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в А семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Kreatives Schreiben	108			42	65,8
2.						
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>					
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

### 2.3.1 Занятия лекционного типа – не предусмотрены

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.			<i>P</i>
2.			
3.			<i>T</i>

### 2.3.2 Занятия семинарского типа – не предусмотрены

№	Наименование раздела (темы)	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.			
2.			
3.			

### 2.3.3 Лабораторные занятия

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	<b>Kreatives Schreiben</b> Brief: privat, offiziell. Leserbrief.	Письменные работы

	Gesuch, Bewerbung, Eingabe, Antrag. Übungen zum assoziativen Schreiben, Fortsetzung einer Geschichte. Beschreibung eines Ereignisses, Bildes, einer Person. Erstellung eines Plans zur weiteren Wiedergabe des Textes, Gliederung des Textes. Kurze Inhaltsangabe, kurze, erweiterte Wiedergabe.	
--	---	--

Защита лабораторной работы (ЛР), выполнение курсового проекта (КП), курсовой работы (КР), расчетно-графического задания (РГЗ), написание реферата (Р), эссе (Э), коллоквиум (К), тестирование (Т) и т.д.

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

## 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Выполнение индивидуальных заданий, подготовка сообщений	Захарова, Т. Praktisches Deutsch: учебное пособие по организации самостоятельной работы по практическому курсу иностранного (немецкого) языка : учебное пособие / - Оренбург, 2014. - 189 с. ; То же [Электронный ресурс]. – <a href="URL://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259348">URL://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=259348</a> .

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## 3. Образовательные технологии

С целью реализации системно-деятельностного, когнитивно-коммуникативного и компетентностного подходов к обучению второму иностранному языку для развития различных видов речевой деятельности используются стандартные активные формы образовательных технологий для проведения занятий: для аудирования и говорения – моделирование деловых встреч, ролевые игры, направленные на реализацию коммуникативных намерений. Студенты, выполняя различные статусные роли, приобретают навыки общения с учетом своеобразия межкультурной коммуникации. Для развития навыков чтения применяются методические приемы, направленные на

формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов, адекватно поставленной задаче.

Для развития навыков письма используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения и с учетом конкретного адресата и реализации определенных коммуникативных намерений (выражение просьбы, согласия/несогласия, извинения, благодарности).

При обучении иностранному языку (в основном на более продвинутом этапе обучения) активно применяются: технология сотрудничества, работа в команде и минигруппах (на основе дифференцированного деления); технологии развития монологической, диалогической и полилогической речи посредством разных моделей речевой коммуникации (беседа, презентация, доклад, информационное сообщение и др.).

Студентам предлагается использовать также и интерактивные формы образовательных технологий: для поиска информации в электронном каталоге библиотек учебных заведений страны изучаемого языка; в Internet с применением браузеров Internet Explorer, Mozilla Firefox и др., различных поисковых машин (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, для автоматического перевода текстов с помощью программ переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abby Lingvo 11.0.) и их последующего анализа под руководством преподавателя; в процессе обучения используются аудиозаписи, авторские разработки аудиоуроков, художественные и обучающие видеofilмы из видеотеки факультета РГФ и частных источников. Удельный вес интерактивных форм обучения может составлять около 40% аудиторных занятий.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

## **2. Оценочные и методические материалы**

### **4.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «название дисциплины».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме ролевой игры, имитирующей дебаты и дискуссии, и **промежуточной аттестации** в форме задания-ситуации в виде ролевой игры, имитирующей дебаты и дискуссии вопросов и заданий к зачету.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Kreatives Schreiben	ПК-2 Способен развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность к труду и жизни в условиях современного мира	Примеры заданий для обучения написания/короткого рассказа как одного из форматов творческой письменной работы, вопросы 1-22	Вопросы для зачета 1-6
2	Kreatives Schreiben	ПК-3 способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития, обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	Примеры заданий для обучения написания сочинения/короткого рассказа как одного из форматов творческой письменной работы, вопросы 1-22	Вопросы для зачета 1-6

### Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно /зачтено	Хорошо/зачтено	Отлично /зачтено
ПК-2 Способен развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность к труду и жизни	<i>Знает</i> – некоторые принципы построения устной и письменной речи, формального и неформального характера.	<i>Знает</i> – основные принципы самостоятельного поиска информации, расширяющей знания о дискутируемой проблеме.	<i>Знает</i> – ключевые принципы самостоятельного поиска информации, расширяющей знания о дискутируемой проблеме.

в условиях современного мира	<i>Умеет</i> —определять тематику медиа-текстов, аргументировать свою точку зрения; иногда умеет; работать в команде	<i>Умеет</i> - критически анализировать публицистические и медиа-тексты; добывать достоверную информацию, расширяющую кругозор по проблемному вопросу; умеет, эффективно работать в команде	<i>Умеет</i> - критически анализировать публицистические и медиа-тексты,; добывать достоверную информацию, расширяющую кругозор по проблемному вопросу; умеет эффективно работать в команде, отстаивать точку зрения.
	<i>Владеет</i> - речевыми тактиками аргументации, навыками письменного изложения мыслей на немецком языке	<i>Владеет</i> - речевыми тактиками аргументации, навыками письменного изложения мыслей на немецком языке	<i>Владеет</i> – речевыми тактиками аргументации, навыками изложения мыслей на немецком языке на достаточном уровне, чтобы письменно высказываться на темы актуальных общественных проблем
ПК-3 способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития, обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	<i>Знает</i> – способы использования своей профессиональной деятельности для воспитания духовно и нравственно развитой личности	<i>Знает</i> – способы использования своей профессиональной деятельности для воспитания духовно и нравственно развитой личности	<i>Знает</i> – способы использования своей профессиональной деятельности для воспитания духовно и нравственно развитой личности
	<i>Умеет</i> – взвешивать положительные и отрицательные аспекты обсуждаемых проблем и излагать их в письменной форме	<i>Умеет</i> – взвешивать положительные и отрицательные аспекты обсуждаемых проблем и грамотно и культурно письменного изложения мыслей на немецком языке	<i>Умеет</i> – взвешивать положительные и отрицательные аспекты актуальных проблем и грамотно, культурно и аргументированно письменного изложения мыслей на немецком языке
	<i>Владеет</i> - способностью аргументированно излагать собственную точку зрения на проблемные вопросы в письменной форме	<i>Владеет</i> - способностью аргументированно излагать собственную точку зрения на проблемные вопросы в письменной форме	<i>Владеет</i> - способностью аргументированно излагать собственную точку зрения на проблемные вопросы в письменной форме

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Типовые задания для лабораторных работ:

Вопросы для проведения устного опроса:

Was bedeutet der Begriff "Kreativität"?

Nennen Sie Merkmale der Kreativität!

Was ist mündliche und schriftliche Kommunikation? Besonderheiten bei mündlicher und schriftlicher Kommunikation.

Sind die Schreibkulturen in Russland, Deutschland, England gleich?

Welche Textgattungen kennen Sie?

Was ist Satzklammer?

Wie ist die Wortfolge im einfachen und zusammengesetzten Satz?

Опишите события в диалоге, используя косвенную речь.

#### Kritik einer Lehrermethode

Lehrer Kersten: Bitte treten Sie auf einige Minuten in meine Stube. Ich zeige Ihnen meine Fehlerkartei.

Marianna.: Aber gerne. Ich möchte mich überzeugen, dass es wirklich möglich ist, jeden Fehler jedes einzelnen Schülers zu registrieren.

L. : Doch. Sehen Sie diese Listen an. Das ist die von Klaus, hier ist die von Lamprecht...

M. \ Merkwürdig.

L. : Was sagen Sie denn dazu? Ich warte auf Ihr Urteil. M. \ Es ist für mich nicht leicht, dazu etwas zu sagen. Ich bewundere die

Gründlichkeit und den Fleiß, mit dem Sie an die Arbeit gehen, werde aber das Gefühl nicht los, dass in Ihrem System irgendetwas nicht stimmt.

L. : Das möchte ich gerade wissen. Sprechen Sie gradeaus.

M. / Gewiss. Bitte entschuldigen Sie meine Offenheit, aber dieser Registrierapparat, mit dem Sie jeden zurückbleibenden Schüler von allen Seiten her zu erfassen suchen, hat etwas Abstoßendes.

L.: Wieso? Wie meinen Sie das? Ich wollte nur Gutes für meine Schüler tun.

M: Vielleicht. Aber es fehlt darin das Menschliche, das lebendige Kind selbst. Ich glaube nicht, dass es genügt, einen Schüler nur in seinen Leistungen zu kontrollieren und ihm neue Aufgaben zu stellen...

L. : Ja, aber...

M. : Man muss doch auch wissen, wie er an die Aufgaben herangehen wird, ob er sie selbständig lösen kann, ob er zu Hause einen ungestörten Arbeitsplatz hat oder vielleicht tagsüber seine Geschwister betreuen muss und erst spät abends zu den Schulaufgaben kommt...

L. : Vielleicht haben Sie recht, aber ich habe das alles aus den besten Anregungen gemacht. Ich bin immer bereit, meine Konsultationen und Überstunden einem beliebigen meiner Schüler zu erteilen!

M. \ Das glaube ich und doch... Mir scheint aber, Kollege, Sie haben mit Ihren Fehlerregistern, Zahlen und Kontrollaufgaben ein graues Spinnennetz über Ihre Jungen geworfen, hinter dem man die kleinen Kerle gar nicht mehr erkennen kann...

L.: Ein grausames Urteil...

M.: Aber vielleicht ist auch alles Unsinn, was ich da zusammengeredet habe...

(nach E. Stein)

Примеры заданий для обучения написания сочинения/короткого рассказа как одного из форматов творческой письменной работы:

1. Знакомство с рассказом (чтение, аудирование).
2. Ответы на вопросы на понимание рассказа.
3. Написание рассказа по образцу с использованием вербальных опор.
4. Написание рассказа с использованием вербальных опор.
5. Написание рассказа с использованием картинки как наглядной опоры.
6. Написать продолжение рассказа к заданному началу.
7. Написать начало к заданной концовке рассказа.
8. Написать рассказ, используя заданную лексику.
9. Написать рассказ на определенную тему.
10. Написать личное, официальное, деловое письмо, поздравительную открытку.
11. Напишите заявление о приеме на работу, учебу, заявление-претензию.
12. Вам дано первое предложение. Продолжите историю по цепочке.
13. Посмотрите видео-ролик. Предположите, как могла закончиться история.
14. Отсутствует начало рассказа. Ваша задача – придумать логичное начало.
15. Отсутствует концовка. Придумайте хэппи-энд этой истории.
16. Закройте глаза и послушайте мелодию. Затем опишите тот пейзаж, который вы представили. Пусть это будет место действия вашей истории.
17. Перед вами список несвязанных друг с другом слов. Ваша задача – составить из них рассказ.
18. Опишите фантастическое путешествие.
19. отождествите себя с предметом, животным или растением, или с главным героем литературного произведения и опишите свои чувства, эмоции, видение какого-либо события глазами нового персонажа.
20. Составьте биографический рассказ (на основе фотографий, предметов и игрушек из детства, расспросов родителей, братьев и сестер, рассказ в стиле дневника о событиях, мыслях и чувствах повседневной жизни).
21. Составьте рассказ-фантазию на основе искусственно смоделированной ситуации.
22. Составьте аннотацию к рассказу. Передайте содержание рассказа/книги в краткой/развёрнутой форме.

**Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен/зачет)**

Вопросы для зачета:

1. Beschreiben sie das Gewitter, einen Vorfall auf dem Nachhauseweg, eine unerwartete Begegnung.
2. Entwickeln Sie eine unwahrscheinliche Geschichte.
3. Schreiben Sie einen privaten Brief an Ihre Schwester (Großeltern, Schullehrerin usw.).
4. Entwickeln Sie eine unwahrscheinliche Geschichte.
5. Was verstehe ich unter den Begriffen "Erziehung" und "Geistliche Entwicklung".
6. Kreativ sein!" – betrifft das auch mich?

*Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством*

ПК-2 Способен развивать у обучающихся познавательную активность, самостоятельность, инициативу, творческие способности, формировать гражданскую позицию, способность к труду и жизни в условиях современного мира

ПК-3 способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития, обучающихся в учебной и внеучебной деятельности

#### **4.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Дисциплина «Б1.В.ДВ.02.02 Письменный практикум по немецкому языку» проводится в форме практических занятий и направлена на формирование у студентов навыков фонетически, грамматически и лексически правильного оформления устной и письменной речи, активизации и закрепления навыков качественно осуществлять устный и письменный виды речевой деятельности на немецком языке в повседневной, в общественно-бытовой и в профессиональной сферах. Занятия в рамках дисциплины предполагают систематизацию и углубление базовых знаний функционирования изучаемого языка. Текущий контроль осуществляется на практических занятиях, на которых определяется корректность оформления заданий. При этом учитываются: степень владения излагаемым материалом; грамотность и чёткость изложения.

##### ***Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на зачете:***

Подготовка к зачету осуществляется по вопросам изученных тем дисциплины. Условием положительного ответа на зачете являются активная работа на практическом занятии, четкое знание и объяснение конкретного материала; владение терминологией дисциплины; корректное лексико-грамматическое и стилистическое оформление устной и письменной речи. Студент отвечает на дополнительные вопросы преподавателя, высказывает своё мнение по обсуждаемой теме, использует дополнительную информацию при подготовке к занятиям; умеет делать обобщения и выводы, проявляет креативность при подготовке заданий,

Отсутствие необходимого объёма знаний, неуверенная, грамматически и лексически некорректная речь, непонимание наводящего вопроса преподавателя предполагают оценку "не зачтено".

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачёте;

при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### **5.1 Основная литература:**

1. Беднарская, Л.Д. Учимся писать сочинение: учебно-методическое пособие / Л.Д. Беднарская. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2018. - 145 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-3371-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482530>

2. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419>
3. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Syntax: учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - ISBN 978-985-06-2632-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>

## **5.2 Дополнительная литература:**

Беднарская, Л.Д. Современные технологии развития речи: спецкурс: учебное пособие / Л.Д. Беднарская. - 2-е изд., стер. - Москва : Издательство «Флинта», 2015. - 193 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9765-1942-8 ; То же [Электронный ресурс]. -

URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482529>

Нарустранг, Е.В. Übungen zur deutschen Grammatik=Упражнения по грамматике немецкого языка: учебное пособие / Е.В. Нарустранг. - СПб.: Антология, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-94962-131-8; То же [Электронный ресурс]. – URL:

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213295>

Падалко, О.Н. Деловая корреспонденция (немецкий язык): учебно-практическое пособие / О.Н. Падалко. - М., 2011. - 198 с. - ISBN 978-5-374-00498-4; То же [Электронный ресурс]. - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93266>

4. Смирнова, А.Г. Основы теории немецкого языка: практикум / А.Г. Смирнова - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 96 с. - Библиогр.: с. 92-94. - ISBN 978-5-8353-1678-6

## **5.3. Периодические издания:**

1. Газета „Der Kurier“ (на кафедре немецкой филологии).
2. Газеты „Die Sprachnachrichten“ (на кафедре немецкой филологии).

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Дисциплина Б1.В.ДВ.02.02 «Письменный практикум по немецкому языку» проводится в форме практических занятий и направлена на формирование у студентов способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Владение письменной речью позволяет реально использовать знание иностранного языка в общении с носителями языка с помощью современных средств коммуникации. Письменная речевая деятельность – это целенаправленное и творческое совершение мысли в письменном слове, а письменная речь – способ формирования и формулирования мысли в письменных языковых знаках. Устная речь и письменная речь образуют два основных вида речи. В устной речи мышление человека передается через звуковые комплексы слов, а в письменной речи – графическими образами слов. Письменная речь есть фиксированная особым образом устная речь. С помощью графических символов (букв) в письменной речи фиксируются звуки устной речи. Таким образом, устная речь без письменной может существовать, а письменная без устной существовать не может.

В задачи курса входит формирование навыков фонетически, грамматически и лексически правильного оформления устной и письменной речи, активизация и закрепление навыков качественно осуществлять устный и письменный виды речевой деятельности на немецком языке в повседневной, в общественно-бытовой и в

профессиональной сферах. Занятия в рамках дисциплины предполагают систематизацию и углубление базовых знаний функционирования изучаемого языка. Письменная речь в отличие от устной не обладает невербальными способами передачи информации и опирается на использование грамматических средств языка.

На начальном этапе обучения письму происходит формирование умений каллиграфии и умений, связанных со звуко-буквенными соответствиями, что является необходимым условием для успешного обучения чтению и письменной речи. В связи с накоплением нового языкового материала возникает задача формирования орфографических навыков.

В дальнейшем происходит одновременное совершенствование умений письменной и устной речи. Письменная речь становится вспомогательным средством в самостоятельной работе обучающихся над языком. Студентам предлагается работа по созданию различных типов текста: написание личных и официальных писем и ответов на них; написание автобиографии, резюме, аннотаций, заявлений, текстов поздравлений, рефератов, описание природных явлений, событий, картины и т.д. В данных типах текстов особое внимание уделяется содержанию сообщения и его структурной организации. Структурное оформление и выбор языковых средств должны соответствовать его коммуникативной задаче.

В процессе овладения умениями творческой письменной речи обучающиеся создают самостоятельное письменное высказывание, для которого характерны большая степень самовыражения пишущего, проявляющаяся в оригинальности идей, эмоционально-личностном отношении пишущего; адресованности высказывания, его смысловой завершенности, в логичном, последовательном выражении мыслей и соответствует нормам оформления (в том числе социокультурным), принятым в стране изучаемого языка по отношению к письменной речи.

При обучении студентов творческому письму следует учитывать интересы студентов, создавать на занятиях атмосферу непринужденности, предоставлять им возможность для самовыражения и самоопределения при выполнении учебных проблемных заданий. Успех овладения творческим письмом зависит от знания жанрово-стилистических особенностей определенных типов текста, умения формировать замысел текста, находить жанровую форму воплощения его замысла, развивать тему высказывания, употреблять разнообразные изобразительно-языковые средства.

Текущий контроль осуществляется на практических занятиях, на которых определяется корректность оформления заданий. При этом учитываются: степень владения излагаемым материалом; грамотность и чёткость изложения; умение ответить на заданные в ходе обсуждения вопросы. Под руководством преподавателя студенты вырабатывают навыки самостоятельной работы с лингвострановедческой информацией, справочной литературой Центра немецкого языка и литературы факультета, Интернетом, вырабатывают умение отбора и реферирования учебного материала. Тексты страноведческого характера используются как стимул для культурного сравнения, что позволяет реализовать социокультурный подход в обучении.

При выполнении аудиторных и домашних заданий по дисциплине рекомендуется:

1) соблюдать правила графического изображения букв, правила орфографии, сопоставлять устную и письменную форму речи (соотношение между звуком и буквой), пользоваться бумажным и электронным словарями в равной степени.

2) вести индивидуальный словарь новых слов, записывая формы числа существительных, основные формы сильных и неправильных глаголов, управление глаголов, прилагательных и существительных; новую лексику.

3) при работе над сочинением обращать внимание не только на содержание, но и на структуру, логику изложения.

Овладевая навыками письменной речи, обучающиеся готовят сообщения, обмениваются письмами (традиционными и электронными), составляют аннотации, пишут

диктанты, сочинения. Учебные занятия предусматривают фронтальную, индивидуальную, парную, групповую формы работы и стимулируют студентов к анализу, обобщению, систематизации, аргументации собственного мнения.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

### **7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий**

[hueber.de>media/36/ausblick1-L03.pdf](http://hueber.de/media/36/ausblick1-L03.pdf) Jugendliche in Deutschland, „Jugendliche, wie geht es? Hobby“ „Der Computer – ein Werkzeug der Zukunft“.

<http://nsportal.ru/> Социальная сеть работников образования

<http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/top-thema/s-8031> DW Top-Themen mit Vokabeln.

<http://www.studmed.ru/docs/document6150/content> Kultur und Kunst (открывая Германию).

[http://www.deutsch-lernen.com/virtual/test\\_kurz.htm](http://www.deutsch-lernen.com/virtual/test_kurz.htm)

<http://www.deutschlandfunk.de/> <http://www.lingvo-online.ru/>

[https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen\\_a1/a1\\_uebungen\\_index](https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_uebungen_index)

<http://www.dw-world.de/dw/0,,266,00.html> <http://www.goethe.de/>

<http://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache/> <http://www.deutsch-perfekt.com/produkte/zeitschrift> <http://www.passwort-deutsch.de/>

<http://www.de-online.ru/>

### **7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения**

### **7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем**

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

## **8. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)**

№	Вид работ	Наименование учебной аудитории, ее оснащенность оборудованием и техническими средствами обучения
1.	Лабораторные занятия	Учебные аудитории в стандартной комплектации 354, 364, 361, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, телевизором, звуковоспроизводящей аппаратурой, интерактивная доска (ауд.354, 362).
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Аудитории 352, 354, 349, 361, 364

3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитории 354, 364, 349, 361
4.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.